

БЕЛЬЦЕР Ирина Анатольевна

**РОМАННОЕ ТВОРЧЕСТВО БЕРНАРДА МАЛАМУДА: ПОИСКИ
ИДЕНТИЧНОСТИ**

**Специальность 10.01.03 – Литература народов
стран зарубежья (английская, немецкая, французская, США и Канада)**

АВТОРЕФЕРАТ

**диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук**

Самара 2009

Работа выполнена на кафедре романской филологии государственного
образовательного учреждения высшего профессионального образования
«Самарский государственный педагогический университет»

Научный руководитель:

доктор филологических наук,
профессор кафедры романской филологии
Гринштейн Аркадий Львович,
ГОУ ВПО «Самарский государственный
педагогический университет»

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук,
профессор кафедры зарубежной литературы
Несмелова Ольга Олеговна,
ГОУ ВПО «Казанский государственный
университет»

кандидат филологических наук,
научный сотрудник
Раренко Мария Борисовна,
ИНИОН РАН

Ведущая организация:

ГОУ ВПО «Татарский государственный
гуманитарно-педагогический университет»

Защита состоится 19 февраля 2009 года в 11 часов на заседании Диссертационного совета
Д 212.216.03 в ГОУ ВПО «Самарский государственный педагогический университет» по
адресу: 443099, г. Самара, ул. М. Горького, 65/67, ауд. 9.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Самарского государственного
педагогического университета по адресу: 443099, Самара, ул. М. Горького, 65/67.

Текст автореферата размещен на сайте СГПУ: www.sgpu.info

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КГУ

Автореферат разослан *16* января 2009 г.



0000506678

Ученый секретарь диссертационного совета
кандидат филологических наук, доцент

Е.Б. Борисова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Бернард Маламуд (1914-1986) – один из крупнейших англоязычных писателей XX века. Бернард Маламуд становился лауреатом многочисленных премий за вклад в литературу (Пулитцеровская премия, Национальная книжная премия, Золотая медаль в области литературы от Американской академии литературы и искусств), был членом Американской академии искусств и наук и президентом американского ПЕН-клуба (1971-1981). С 1988 года в память о Бернарде Маламуде PEN Society вручает лучшим писателям современности премию имени Б.Маламуда за короткую прозу.

Творчество Бернарда Маламуда связано с проблемами, общими для мировой литературы: проблемой Другого, проблемой ответственности. Творчеству Бернарда Маламуда посвящено большое количество работ, но в России оно мало изучено. Творчество Бернарда Маламуда состоит из двух частей: еврейской, связанной с еврейской традицией, и нееврейской. Исследователи отмечали такое разделение, но целостный анализ «еврейских романов» Бернарда Маламуда не проводился

Актуальность данного исследования определяется необходимостью изучения романного творчества Бернарда Маламуда в контексте поисков идентичности, которые являются доминантной характеристикой литературы XX века, и недостаточной изученностью творчества писателя в отечественном литературоведении. Впервые рассматриваются поиски идентичности как идейно-художественная доминанта романного творчества Бернарда Маламуда. **Научная новизна** определяется тем, что «еврейские романы» Б.Маламуда впервые рассматриваются как единое целое. Впервые проведен анализ романа *God's Grace*, впервые в отечественном литературоведении образ Шлемиеля рассматривается как сквозной образ «еврейского» творчества Бернарда Маламуда.

Объектом исследования выступает романное творчество Бернарда Маламуда.

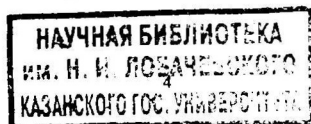
Предмет исследования — поиски идентичности как идейно-художественная доминанта романного творчества Бернарда Маламуда.

Материалом исследования послужили романы Бернарда Маламуда *The Assistant* (1957), *The Fixer* (1966), *The Tenants* (1971), *God's Grace* (1982). В качестве дополнительного материала привлекались сборники рассказов *The Magic Barrel* (1958), *Idiots First* (1963), *Pictures of Fidelman* (1969), *Rembrandt's Hat* (1974), *The People and Uncollected Stories* (1989) и сборник интервью и эссе Бернарда Маламуда *The Talking Horse* (1996).

Цель работы — изучение поисков идентичности как идейно-художественной доминанты романного творчества Бернарда Маламуда.

Цель работы определила **задачи исследования**:

- *Обосновать своеобразие поисков идентичности в англоязычной еврейской литературе;*
- *исследовать тему самоопределения как центральную тему раннего творчества Бернарда Маламуда; исследовать связанные с темой самоопределения мотивы страдания (роман *The Assistant*), свободы (роман *The Fixer*);*
- *изучить основные проблемы творчества Бернарда Маламуда, связанные с поисками идентичности: проблему Другого (роман *The Tenants*), проблему ответственности (роман *God's Grace*);*
- *изучить присутствие еврейской традиции в романах Бернарда Маламуда; исследовать образ Шлемиеля в романах *The Assistant*, *The Fixer*, *The Tenants*; выявить связи образа Шлемиеля с еврейской традицией;*
- *исследовать варианты присутствия образа Другого в романах *The Assistant*, *The Fixer*, *The Tenants*; *God's Grace*; изучить образ Художника как проявления образа Другого, и связанную с образом Художника тему искусства (роман *The Tenants*);*
- *исследовать образа дома в романе *The Tenants*;*



- исследовать специфику романа *God's Grace* как романа - предупреждения;
- выявить и исследовать символы и мифологемы в романах *The Assistant*, *The Fixer*, *The Tenants*; *God's Grace*;
- исследовать мотив границы в романах Бернарда Маламуда.

На защиту выносятся следующие положения:

- В течение XX века в рамках мировой литературы складывается англоязычная еврейская литература, которая характеризуется, с одной стороны, общезыковой, с другой – национальной принадлежностью авторов, а также общностью тем, проблем, мотивов и образов. В англоязычной еврейской литературе, неразрывно связанной с еврейской традицией, специфическое наполнение получают характерные для всей мировой литературы темы, мотивы и образы (образ Другого, мотив, отчуждения, тема свободы и др.).
- Романное творчество Бернарда Маламуда представляет собой неотъемлемую часть англоязычной еврейской литературы, что проявляется в общности проблематики, обращении к мифу и перекличках с творчеством еврейских авторов, пишущих на английском языке, (М. Рихлер, Р. Арновитц, Х.Поток и др.).
- «Еврейские» романы Б.Маламуда характеризуются единством тем, проблем и мотивов и образов, которые по-разному актуализируются: в романе *The Assistant* на первый план выходит мотив страдания, в романе *The Fixer* центральной становится тема свободы, в романе *The Tenants* ключевой выступает проблема Другого, тема искусства, а в романе *God's Grace* – проблема ответственности, мотив отчуждения сопряжен с темой антисемитизма, которая присутствует во всех «еврейских романах» Бернарда Маламуда.
- Образ Шлемиеля можно рассматривать как центральный для всей англоязычной еврейской литературы. В романах Маламуда образ Шлемиеля

приобретает разнообразное наполнение: от образа простого неудачника (романы *The Assistant*, *The Tenants*) до образа человека, борющегося в силу своих возможностей (роман *The Fixer*). Образ Шлемиеля занимает разное место в системе образов романов Бернарда Маламуда: в романах *The Assistant* и *The Fixer* – это один из центральных образов, затем образ Шлемиеля уходит на периферию (роман *The Tenants*).

- Важное место в романах Бернарда Маламуда занимает образ Другого, который проявляется в образе Чужого (роман *The Assistant*), в образе Изгоя (роман *The Fixer*), в образе Художника (роман *The Tenants*), в образе Гориллы (роман *God's Grace*).

- Б. Маламуд в творчестве обращается к мифу и к еврейскому фольклору: в романе *The Assistant* образ Морриса Бобера перекликается с образом Иова, образ Фрэнка Алпайна построен на параллелях с образом Франциска Ассизского; в романе *The Fixer* присутствует обращение к библейской теме теодицеи и к образу Иова; романе *The Tenants* присутствует образ диббука как еврейский вариант образа трикстера; в романе *God's Grace* прочитывается библейский миф о потопе, «островной» миф.

- Важным средством постановки проблемы идентичности становится мотив границы, а также порог и рамка как формы границы. В романе *The Assistant* в качестве порога выступает бакалейная лавка, в романе *Fixer* как порог явлена река, а также тюремная камера, в романе *The Tenants* помимо дома как порога используется рамочная структура, а в романе *God's Grace* мотив границы задан хронотопом.

Методологической основой исследования явился историко-литературный подход. Помимо трудов по истории литературы XX века (Л.Г.Андреев, А.М. Зверев, Б.А. Гиленсон, Н.Т Рымарь и др.), в работе использовались исследования по теории романа (Ю.М.Лотман, М.М.Бахтин, Н.Т.Рымарь и др.), по этнической проблематике (И.Хассан, Ф. Эббот, М.В. Тлостанова и др.), по теории мифа (Е.М.Мелетинский, А.Ф.Лосев, В.Н

Топоров). Из работ, посвященных творчеству Бернарда Маламуда, особое значение для исследования имели труды Э. Спивака, С. Келлмана, Э. Абрамсона, С. Ричмана, Л. Фидлер и др.

Практическое значение работы состоит в том, что результаты исследования, его основные положения и выводы могут быть использованы при дальнейшем изучении творчества Бернарда Маламуда в частности, а также для выявления и изучения тенденций развития современной англоязычной еврейской литературы в целом. Материалы исследования также могут быть использованы при чтении лекционных курсов по зарубежной литературе XX века, на практических занятиях по современной литературе, при подготовке спецкурсов.

Апробация исследования проходила на научных конференциях Самарского государственного педагогического университета, Московского государственного университета им. М.В.Ломоносова, Еврейского университета в Иерусалиме, Белорусского государственного университета в Минске, Самарского государственного университета в 2005 – 2008 гг.

Структура работы определяется поставленной целью и задачами.

Диссертация насчитывает 180 страниц (основной текст 160 страниц) машинописного текста и состоит из введения, трёх глав, заключения и библиографического списка, включающего 317 наименований на русском, английском, немецком языках и иврите, а также приложение с авторским переводом 1 главы романа *God's Grace*.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновываются актуальность и научная новизна; устанавливается объект и предмет исследования; формулируется его цель и задачи; указывается методология и теоретическая основа исследования; рассматривается теоретическая и практическая значимость работы; определяются положения, выносимые на защиту.

Первая глава «Поиски идентичности как идейно-художественная доминанта англоязычной еврейской литературы» направлена на исследование явления англоязычной еврейской литературы и определения места творчества Бернарда Маламуда в рамках данного явления. В первом параграфе «Англоязычная еврейская литература как художественная целостность» обосновывается понятие англоязычной еврейской литературы, рассматриваются подходы к вопросу еврейской литературы, определяются основные темы, проблемы и вопросы англоязычной еврейской литературы. Еврейская литература представляет собой богатейший пласт мировой литературы. Традиции еврейской литературы уходят своими корнями в далекое прошлое. Древний этап развития еврейской литературы начинается примерно с XIII века до н.э., а фольклорная и культурная традиции, по словам Г.В. Синило, восходят ко II тысячелетию до н.э.

Современная еврейская литература очень многогранна и разнообразна. Она включает в себя литературу на двух еврейских языках – иврите и идише – и на других языках.

Можно говорить о существовании единой еврейской литературы, которая в силу исторических причин не является литературой на одном языке, а представлена русскоязычной еврейской литературой, англоязычной еврейской литературой, немецкоязычной еврейской литературой, еврейской литературой на идише и иврите и на других языках. Каждая ветвь еврейской литературы явление самостоятельное, но при этом каждая из названных литератур связана с другой, а вся еврейская литература характеризуется тематическим единством и преемственностью образов.

Писатели, создающие произведения англоязычной еврейской литературы, живут в разных странах, но пишут на английском языке. Таким образом, произведения писателей принадлежат к двум контекстам, один из которых контекст еврейской литературы. Специфика творчества таких писателей как раз и выражается в этой принадлежности. При этом можно говорить еще об одной общности — языковой. Язык, по словам

М.М.Бахтина, является основным материалом литературы. В этом смысле принадлежность к национальной литературе становится менее важной, чем языковая общность

Истоки англоязычной еврейской литературы — в литературе на идише, расцвет, которой начался с И. Л. Переца, М. Мойхем-Сфорима и Шолом-Алейхема. В это же время творил один из родоначальников литературы на иврите Й. Х. Бреннер, писавший об эмиграции в Палестину, которая представляла «глубокий разрыв с корнями и одновременно возвращение к корням». Следующий этап развития еврейской литературы связан с развитием еврейской литературы на других языках. Катастрофа унесла жизни миллионов евреев и практически прекратила развитие идишской культуры в Европе. Эта культура, по мнению Рут Виссе, играла роль центральной в сознании ассимилирующегося еврейства, переходившего с идиша на английский язык.

Произведения писателей англоязычной еврейской литературы объединены общими проблемами, темами, мотивами, образами. Таковыми являются проблема Другого, проблема ответственности, тема антисемитизма, тема свободы, мотив страдания и др. Центральным становится образ Шлемиеля — образ человека страдающего.

Во втором параграфе «Восприятие романного творчества Б.Маламуда в контексте англоязычной еврейской литературы» анализируется вопрос рецепции критиками творчества Бернарда Маламуда.

Романное творчество Бернарда Маламуда многообразно, часть романного творчества Б.Маламуда связана с еврейской традицией. Принципиальное значение для романного творчества Бернарда Маламуда имеют поиски идентичности. Поиски идентичности в романном творчестве Бернарда Маламуда представляют собой разновидность поисков идентичности в англоязычной еврейской литературе и мировой литературе в целом. Большое значение для творчества Бернарда Маламуда имеет связь с еврейской традицией.

Творчество Бернарда Маламуда рассматривалось на Западе в связи с изучением еврейской американской литературы (Companions to Jewish American Literature). После издания "The Assistant" и далее с появлением каждой последующей работы Б.Маламуда и номинацией его на различные премии увеличивалось и количество исследовательских работ, посвященных творчеству писателя.

За период с конца шестидесятых годов до настоящего времени в США вышел ряд работ, посвященных отдельным романам Б.Маламуда (В.Шир, П. Л. Хейс, С. Пинскер и др.). Целый ряд исследователей изучали творчество Б.Маламуда через призму Холокоста (М.Браун, Л.Лэнгер, Л.Кремер и др.) Бернарду Маламуду также был посвящен ряд работ Э.Абрамсона, Р. Альтера, Д.Ашмеда и др.

Российский читатель долгое время не был знаком с творчеством писателя, в отечественном литературоведении на сегодняшний день не встречено монографических и значительных критических работ по творчеству Бернарда Маламуда. В советский период его имя было известно только ученым и критикам, которые вписывали его творчество в современный культурный контекст и определяли его место только в литературном процессе США. Только спустя десятилетия отечественному читателю стали доступны лишь некоторые произведения в переводе на русский язык (сборник рассказов «Волшебный бочонок» (М., 1967), отдельные рассказы в журнале «Америка» (№109), роман «Помощник» (1985, издательство «Библиотека-Алия», Иер.).

В 2002 году вышел перевод романа The Fixer под названием «Мастер», которое, однако, не передает всех оттенков значения, содержащихся в оригинальном названии. В 2005 году появился сборник отдельных рассказов под названием «Ангел Левин», где собраны рассказы из сборников Idiots First, The Magic Bartel и Rembrandt's Hat. Перевод романа The Assistant («Помощник») выделяется на фоне остальных переводов своим качеством.

Вторая глава «Тема самоопределения человека в ранних романах **Бернарда Маламуда**» посвящена теме самоопределения человека в романах Бернарда Маламуда. В первом параграфе «Роман **The Assistant: Еврейское прошлое и нееврейское настоящее**» анализируется мотив страдания, который присутствует во всем романном творчестве Бернарда Маламуда, но на первый план он выходит в романе *The Assistant*. Страдание, по мнению Б. Маламуда, неизбежно. Оно меняет человека, люди страдают друг за друга и должны помогать друг другу. Это еврейский закон в понимании Морриса Бобера, он же — закон общечеловеческий. Человеческие проблемы — проблемы вне зависимости от национальности и религиозной принадлежности человека. Центральная сюжетная линия романа — история взаимоотношений старого еврея Морриса Бобера и молодого итальянца Фрэнка Алпайна.

Образ Морриса Бобера — это образ жертвы американской мечты. Моррис преодолевает огромное количество препятствий, бежит из царской России и попадает в ловушку собственных иллюзий. Он — плохой бизнесмен, которому не хватает решительности и силы воли, чтобы развить свой бизнес. Ему так же не хватило сил бросить лавку и стать фармацевтом, как он мечтал. Бизнес Морриса пришел в упадок и совсем не развивается. Моррис не прикладывает никаких усилий, чтобы исправить ситуацию. Моррис — положительный герой, но он абсолютный неудачник, «растяпа, горемыка». Образ Морриса прочитывается как образ Шлемиеля, который в данном романе не раскрыт до конца. Шлемиель в романе *The Assistant* — это пассивный несчастный человек. Этот образ станет центральным и получит иное наполнение в романе *The Fixer* («Наладчик»).

Благодаря Моррису Боберу Фрэнк Алпайн понимает, что одна из самых сложных задач для каждого — всегда поступать в соответствии с нормами общечеловеческой морали. Он испытывает к Моррису чувство благодарности за то, что старик простил Фрэнку ограбление бакалейной лавки Морриса, дал ему работу. Для выражения благодарности Фрэнк решает стать евреем,

только так он получает законное право заботиться о семье Морриса, после смерти бакалейщика. Фрэнк Алпайн принимает на себя еврейство, как когда-то Франциск Ассизский принял «евангельскую бедность», а Христос принял мученическую смерть.

Параллель, которую Бернард Маламуд проводит между Фрэнком Алпайном и Франциском Ассизским, выражается в деталях: у них одно имя, подобные взгляды, святой Франциск снится Фрэнку, в руках у святого деревянная роза, в конце романа роза становится настоящей, как символ обретения Фрэнком смысла существования.

Фрэнк взял на себя бремя забот Морриса, принял его судьбу сознательно, выбрал ее, как Франциск Ассизский свою долю. Фрэнк должен Моррису и отдает ему долг таким способом, который бы Моррис понял. Изменившись, Фрэнк обретает себя. Роман заканчивается фразой «после Пасхи он стал евреем» (After Passover he became a Jew), праздник Пасхи, символизирует воскрешение, именно в это время происходит перерождение Фрэнка Алпайна. В романе ритуал обрезания подчеркивает отделение прежнего Фрэнка от переродившегося.

В художественной концепции Б.Маламуда реализуется идея обретения себя посредством обнаружения в себе подлинной человечности.

Во втором параграфе «Роман **The Fixer: образ Шлемиеля**» исследуется образ Шлемиеля и тема свободы человека.

В литературе первой половины двадцатого века, образ Шлемиеля рассматривался как образ пассивной жертвы, неудачника, хотя это не совсем так. В 1979 году появилась работа Сэнфода Пинскера "The Schlemiel as Metaphor: Studies in Yiddish and American Jewish Fiction", которая впоследствии была переиздана и переработана. Пинскер исследует природу образа Шлемиеля. В работе С.Пинскера было отмечено, что шлемиели в творчестве Б.Маламуда личности более сложные, чем принято представлять в еврейской литературе.

Образ Шлемиеля в романе *The Fixer* – образ неудачника, который борется с обстоятельствами, когда для борьбы нет возможностей. Олицетворение Шлемиеля – Яков Бок, даже в тюремной камере делает свободный выбор. В трактовке Бернарда Маламуда Шлемиель – это человек, который, несмотря на тяжелые обстоятельства, реализует свой выбор, руководствуясь принципами человечности и порядочности, что роднит его с человеком в понимании экзистенциалистов.

Яков – изгой. Он некомфортно чувствует себя в еврейском местечке и уходит в Киев в поисках иной жизни. Окружающие ненавидят его, потому что он еврей. Для самого Якова его еврейство не важно.

После того как Якова обвиняют в ритуальном убийстве и заключают в тюрьму, он переосмысляет свои взгляды на жизнь, начиная с полного непонимания и несогласия с несправедливостью мира и заканчивая убежденностью, что необходимо бороться, пока жив. Яков решает, раз в его лице обвинили весь еврейский народ, то он будет его защищать.

Путь Якова к выбору своего «я» проходит через годы заключения и унижительных пыток. Он становится символом человека, задавленного системой, лишенного человеческих прав, но и в такой ситуации Яков Бок не теряет чувства собственного достоинства.

В художественном мире Б.Маламуда национальная принадлежность Якова Бока – это метафора, условность, на месте Якова Бока мог оказаться любой человек. На первый план в романе *The Fixer* выходит тема свободы, с темой свободы выбора тесно связан мотив заключения. Этот мотив присутствует во всех «еврейских романах» Б.Маламуда. По-настоящему свободным от условностей реального мира Яков Бок осознает себя именно в тюремной камере. Б.Маламуд писал о мотиве заключения, как важном элементе романов.

Тема свободы, а также проблема личностной и еврейской самоидентификации в конечном итоге сводится к общечеловеческой проблеме поиска себя и определения человеком своего места в мире и

отношения к людям, которые отличаются от окружающих или попросту – другие. Разговор идет об отношении личности к другой личности и правах на уважение и самоопределение не только в обществе, но и в государственной системе.

В третьей главе **«Человек и мир в романах Бернарда Маламуда»** анализируется характер взаимоотношений человека и мира в романах Бернарда Маламуда. В первом параграфе **«Роман The Tenants: образ дома и проблема Другого»** исследуется образ дома и проблема Другого Проблема Другого занимает центральное место в романе The Tenants («Жилыцы»). Образ Другого в романе The Tenants проявляется в образе Художника, Писателя.

Главными героями выступают Вилли Спирминт и Гарри Лессер. Оба они занимаются писательской деятельностью. Вилли Спирминт – негр, а Гарри Лессер – еврей. Национальное противостояние – это верхний слой, первый уровень их противоборства, на деле между собой соревнуются писатели. Проблема Другого перекликается с проблемой самоидентификации. И Гарри, и Вилли пытаются определить себя, понять, кого в них больше – писателя или простого человека.

Гарри не может бросить свою книгу, а, следовательно, дом. Он проживает каждую страницу. Как только книга будет написана, Гарри станет незачем жить. Он рожден писателем, вся жизнь Гарри сосредоточена в доме, на его книге. Вся его жизнь движется по кругу. Круг замыкается на доме, а исчезновение дома приведет к гибели Гарри Лессера.

Для Гарри дом является порогом. Он медлит, оттягивает необходимость выезжать из него, потому что как только он сделает выбор, возврата к писательскому прошлому не будет, придется расстаться с мечтой о гениальной книге. Гарри боится принимать решения, боится жениться, не хочет переезжать в другой дом, менять ритм работы. В отличие от Гарри, Вилли существует в нескольких пространствах. Он живет в квартире Айрин Белл, часто бывает в негритянском квартале и работает в доме Левеншпиля. В заброшенном доме Вилли перемещается в пространство, где можно писать

книгу и беспрепятственно говорить о проблемах и стремлениях негритянского народа, о свободе и мечтах, говорить о себе. Для Вилли дом представляет собой проходное пространство, у Вилли Спирминта нет необходимости принимать решения, которые повлекут за собой серьезные изменения в жизни. Вилли сам выбирает дом местом, в котором он будет писать книгу, в отличие от Гарри, который в определенный момент становится заложником дома.

Дом в романе — полноправный участник повествования. Он живой, этот дом способен укрывать, но способен и бросить своих жильцов на произвол судьбы. Не случайно в последней сцене убийства дом просто исчезает, бросая Вилли и Гарри в пространстве реальной жизни, которое ассоциируется у них с джунглями.

В одной из сцен романа, когда Вилли уничтожает рукопись Гарри, дом, в котором проживали оба, именуется «крохотный проклятый островок» (tiny accursed island). В следующем за романом “The Tenants” романе “God’s Grace” остров становится местом действия, а причиной бедствий, обрушившихся на человечество, названа война, которую начали люди из племен с очень похожими названиями: Джанки и Дружки (Djanks and Druzhkies). Дом из романа “The Tenants” выступает прообразом острова, а Гарри и Вилли, один из которых из племени белых, другой из племени черных вполне могут соответствовать людям из племени Джанки и Дружки. Даже, если кто-то из них выживет, это будет кто-то совершенно иной, неизвестный. Этим выжившим вполне может быть Кальвин Коэн или горилла Джордж из романа “God’s Grace”. Выжившим будет тот, кто сумеет проявить милосердие, тот, кто сумеет остановить братоубийство.

Концепция Б.Маламуда о необходимости человечности и невозможности существования человечества без проявлений милосердия реализуется во всех «еврейских» романах Б.Маламуда. Основная задача, которую ставил перед собой Б.Маламуд как писатель, состоит в том, чтобы

привлечь внимание людей к тому, что происходит с миром, и к тому, что происходит с ними.

Во втором параграфе «Роман **God's Grace: роман-завещание, роман - предупреждение**» рассматривается проблема ответственности. Диалог протагониста романа Кальвина Козна и Всевышнего – это диалог об ответственности и человеческих поступках. В романе «**God's Grace**» в центре повествования находится человек, законы и порядки человеческого общества переносятся в мир животных. При такой проекции становится очевидна полная несостоятельность человеческих правил существования.

В художественном мире романа участь человека решена – человечество обречено на уничтожение, но в реальности все еще возможно исправить. Именно поэтому роман «**God's Grace**» – роман-предупреждение.

Действие романа происходит на острове, остров выступает как граница и пространственная, и временная. Людей больше нет, потому что их уничтожил потоп, сотворенный Всевышним. После Всемирного потопа Всевышний сознательно оставил Ноя и всех остальных на ковчеге, новый же потоп уничтожил всех людей. Новый потоп стал следствием бойни, которую начали люди.

Кальвин Козн случайно остался жив, поэтому получил возможность осознать и осмыслить весь тысячелетний опыт человеческих ошибок. Всевышний предупреждает его, что Козн все равно должен быть уничтожен, приговор человечеству не будет пересмотрен. Кальвин Козн пытается выступить адвокатом человечества и переложить ответственность за ряд поступков на Всевышнего. Попытки Козна не увенчались успехом.

Козн пытается построить цивилизованное общество из разумных обезьян, которые живут на острове, но, в конце концов, шимпанзе его убивают. Лишь тот, кого считали изгоем все, даже Козн, пытается хоть как-то помочь человеку. Горилла Джордж, зверь, который оказывается более человечнее всех, символизирует надежду и возможность возрождения

человечества, но такое возрождение возможно только при условии ответственного подхода к каждому человеческому поступку.

В Заключении подводятся итоги исследования, обобщаются выводы, полученные в ходе работы. Поиски идентичности являются идейно-художественной доминантой романного творчества Бернарда Маламуда. Ключевыми проблемами, темами, мотивами и образами романов Б.Маламуда выступают проблемы поиска идентичности, ответственности и Другого, тема самоопределения, свободы, искусства, мотивы границы, заключения и страдания, образ Другого и образ Шлемиеля.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

I. Научные статьи, опубликованные в научных журналах и изданиях, рекомендованных ВАК РФ:

1. Бельцер, И.А. Роман Бернарда Маламуда «Жильцы» в контексте американской еврейской литературы [Текст] / И.А.Бельцер // Известия Самарского научного центра РАН. Специальный выпуск «Актуальные проблемы гуманитарных исследований» В 2 т. – Т. 1. Самара, 2006.– С. 77-85– 0,7 п. л.

II. Научные статьи, опубликованные в других изданиях:

1. Бельцер, И.А. Поэтика романа Бернарда Маламуда «Жильцы» [Текст] / И.А.Бельцер // Наука в высшей школе: проблемы интеграции и инноваций. Материалы VI международной научной конференции. М.: Изд-во УРАО, 2006. – С.29-36 – 1 п. л.
2. Бельцер, И.А. Образ дома как средство реализации поиска себя [Текст] / И.А.Бельцер // День науки. Сборник научных статей преподавателей и студентов – участников VI и VII студенческих конференций СФ МГПУ. Самара, 2006. – С. 134-141– 0,8 п. л.
3. Бельцер, И.А. Образ дома в романе Б.Маламуда «Жильцы» [Текст] / И.А.Бельцер //Литература XX века: Итоги и перспективы изучения. Материалы четвертых Андреевских чтений. М.: «Экон-информ», 2006. – С. 139-144. – 0,5 п. л.
4. Бельцер, И.А. Образ дома в романе Б.Маламуда «Жильцы» (тезисы) [Текст] / И.А.Бельцер // Сборник тезисов XIII Международной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов». М.: Изд-во МГУ, 2006. Т. 3. – С. 259-261– 0,3 п. л.
5. Бельцер, И.А. Еврейская американская литература: проблемы дефиниции (тезисы) [Текст] / И.А.Бельцер // Материалы XIV

- Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов- 2007», секция «Филология», М.: Изд-во МГУ, 2007. – С.404-406 – 0,3 п. л.
6. Бельцер, И.А. Еврейская Американская литература. Обзор критической литературы [Текст] / И.А.Бельцер // Наука в высшей школе: проблемы интеграции и инноваций. Материалы VII международной научной конференции. М.: Изд-во УРАО, 2007. – С.53-59 – 0,7 п. л
 7. Бельцер, И.А. Концепт «страх» в романе Б. Маламуда «Жильцы» [Текст] / И.А.Бельцер // Языковые коммуникации в системе социально-культурной деятельности. Материалы Второй всероссийской научно-практической конференции. Самара: Изд-во СГАКИ, 2007. – С. 98-103. – 0,5 п. л.
 8. Бельцер, И.А. Этнонациональное прошлое и американское настоящее в романе Б.Маламуда «Помощник»: наследие американского романтизма [Текст] / И.А.Бельцер // Предромантизм и романтизм в мировой культуре: Материалы научно-практической конференции, посвященной 60-летию проф. И.В. Вершинина. Т. 1. Самара: Изд-во СГПУ, 2008. – С.125-130 – 0,6 п. л
 9. Бельцер, И.А. Образ Шлемнеля и тема маленького человека в романах Б.Маламуда (тезисы) [Текст] / И.А.Бельцер // Сборник тезисов XV Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов- 2008», секция «Филология», М.: Изд-во МГУ, 2008. – С. 615. – 0,1 п. л.

Подписано в печать 11.01.2009 Формат 21 x 15,9

Объем 1, 2 усл. печ. л. Тираж 160 экз. Заказ 21 Печать ризограф

ИПО НОУ ВПО «Международный институт рынка» 443030, г. Самара, ул. Желябова, 21

10=